

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

### Sisältö

#### I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 495/2003, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
* <b>Komission asetus (EY) N:o 496/2003, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003, nautanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 1445/95 poikkeamisesta väliaikaisesti .....</b>	<b>3</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 497/2003, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2003, maataloustuotteita koskevista tiedotus- ja menekinedistämistoimista sisämarkkinoilla annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2826/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 94/2002 muuttamisesta .....</b>	<b>4</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 498/2003, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003, vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta .....</b>	<b>15</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 499/2003, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003, soke-rialan tuotantomaksuista markkinointivuonna 2002/2003 ennakkoon maksettavien yksikkömäärien vahvistamisesta .....</b>	<b>18</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 500/2003, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003, määrärajoista, joiden ajan tiettyjä vilja- ja riisialan tuotteita voidaan pitää tukien ennakolta maksamista koskevien tullimenettelyjen alaisina .....</b>	<b>19</b>
Komission asetus (EY) N:o 501/2003, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003, lihotukseen tarkoitettuja urospuolisia nautaeläimiä koskevien tuontioikeuksien uudelleenjakamisesta asetuksen (EY) N:o 1126/2002 mukaisesti .....	21
Komission asetus (EY) N:o 502/2003, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003, tuontitul-lien vahvistamisesta riisialalla .....	22
Komission asetus (EY) N:o 503/2003, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta .....	25

**Komissio**

2003/189/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 18 päivänä maaliskuuta 2003, standardin EN 613:2000 (Lämmittimet — Kaasukäyttöiset huoneilojen konvektiolämmittimet) viitetietojen julkaisemisesta neuvoston direktiivin 90/396/ETY mukaisesti <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 710) .....** 26

2003/190/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 18 päivänä maaliskuuta 2003, standardin EN 521:1998 (Eriyiset nestekaasulaitteet — Vaatimukset kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille) 5.7.2.1 kohdan viitetietojen julkaisemisesta neuvoston direktiivin 90/396/ETY mukaisesti <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 711) .....** 28

2003/191/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 19 päivänä maaliskuuta 2003, lintuinfluenssaa (avian influenza) koskevista suojatoimenpiteistä Alankomaissa <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 889) .....** 30

**Oikaisuja**

- \* **Oikaistaan EY—Turkki-tulliyhteistyökomitean päätös N:o 1/2003, tehty 30 päivänä tammikuuta 2003, EY—Turkki-assosiaationeuvoston tekemän päätöksen N:o 1/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdyn päätöksen N:o 1/96 muuttamisesta tehdyn päätöksen N:o 1/2001 muuttamisesta (2003/75/EY) (EUVL L 28, 4.2.2003) .....** 32

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 495/2003,  
annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän  
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21  
päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY)  
N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna  
asetuksella (EY) N:o 1947/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan  
1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä maaliskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 19 päivänä maaliskuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	100,9
	060	137,3
	204	52,3
	212	122,4
	624	101,8
	999	102,9
0707 00 05	052	133,0
	068	69,0
	204	74,2
	999	92,1
0709 10 00	220	73,4
	999	73,4
0709 90 70	052	126,3
	204	115,6
	999	120,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	92,1
	204	50,8
	212	50,5
	220	40,6
	624	69,5
	999	60,7
0805 50 10	052	46,0
	999	46,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	111,1
	388	94,1
	400	97,6
	404	98,0
	508	78,9
	512	79,6
	524	75,1
	528	83,4
	720	70,5
	728	94,0
	999	88,2
	0808 20 50	388
512		62,2
528		60,6
999		64,6

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 496/2003,  
annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003,  
naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista  
säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 1445/95 poikkeamisesta väliaikaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 29 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1445/95 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 118/2003 <sup>(4)</sup>, säädetään, että vientitodistukset myönnetään hakemuksen jättämistä seuraavana viidentenä työpäivänä, jollei komissio ole tällä välin toteuttanut erityistoimenpiteitä.
- (2) Ottaen huomioon vuoden 2003 yleiset vapaapäivät ja Euroopan unionin virallisen lehden epäsäännöllisen ilmestymisen kyseisinä päivinä, viiden työpäivän määräaika on liian lyhyt markkinoiden moitteettoman hallinnon varmistamisen kannalta. Tämän vuoksi määräaika on syytä pidentää väliaikaisesti.
- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 10 artiklan 1 kohdassa säädetään, todistukset, joiden hakemukset jätetään jäljempänä mainittuina aikoina, myönnetään vastaavina ilmoitettuina päivinä, jollei ennen kyseisiä päivämääriä toteuteta mainitun artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja erityistoimenpiteitä:

Todistushakemuksen jättöaika	Myöntämispäivä
14—16 päivä huhtikuuta 2003	24 päivä huhtikuuta 2003
28 päivä huhtikuuta 2003	6 päivä toukokuuta 2003
5 päivä toukokuuta 2003	13 päivä toukokuuta 2003
26 ja 27 päivä toukokuuta 2003	4 päivä kesäkuuta 2003
11 päivä elokuuta 2003	19 päivä elokuuta 2003
29—31 päivä joulukuuta 2003	6 päivä tammikuuta 2004

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

<sup>(3)</sup> EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35.

<sup>(4)</sup> EYVL L 20, 24.1.2003, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 497/2003,****annettu 18 päivänä maaliskuuta 2003,****maataloustuotteita koskevista tiedotus- ja menekinedistämistoimista sisämarkkinoilla annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2826/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 94/2002 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteita koskevista tiedotus- ja menekinedistämistoimista sisämarkkinoilla 19 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2826/2000<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jotta tietojen paikkansapitävyys ja kuluttajien suojelu varmistettaisiin, komission asetuksen (EY) N:o 94/2002<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2097/2002<sup>(3)</sup>, 2 artiklassa olisi säädettävä, että kaikilla ravintoarvoa koskevilla viesteillä on oltava tunnustettu tieteellinen perusta ja että niiden tietolähteiden on oltava käytettävissä.
- (2) Oikeusvarmuuden vuoksi olisi tarkennettava, että ehdotettujen ohjelmien on oltava erityisesti kyseisiä tuotteita ja niiden kaupan pitämistä koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisia.
- (3) Ottaen huomioon esitettyjä ohjelmia tarkasteltaessa saatu kokemus ja tieteellisen tiedon kehittyminen tiettyjä aloja koskevia suuntaviivoja olisi mukautettava.
- (4) Oliiviöljyala, syötäväksi tarkoitettujen oliivien ala ja naudanliha-ala ovat tärkeitä aloja, joilla yleisluontoinen tiedotus- ja/tai menekinedistämistoiminta on väline, joka voi edistää markkinoiden tasapainoa erityisesti tarjoamalla kuluttajalle tarkoituksenmukaista tietoa.
- (5) Kuitupellava-alalle on ominaista laadukas tuotanto, jonka kanssa muualta peräisin oleva pellava ja muut kuidut yhä enemmän kilpailevat. Viimeisen markkinointivuoden aikainen kehitys on osoittanut, että on hyödyllistä jatkaa yhteisön pellavan ominaispiirteisiin liittyvää tiedotustointia.
- (6) Näin ollen luetteloon tuotteista, joiden osalta menekinedistämistoimia voidaan toteuttaa, olisi lisättävä oliiviöljyala, syötäväksi tarkoitettujen oliivien ala, kuitupellava-ala ja naudanliha-ala; lisäksi olisi laadittava heti suunta- viivat, joissa määritellään näillä aloilla toteutettavia kampanjoita koskevat yleislinjat.
- (7) Liitteessä vahvistetuissa suuntaviivoissa otetaan huomioon markkinatilanne ja viimeisen menekinedistämiskampanjan arvioinnista jo käytettävissä olevat tulokset.

- (8) Ottaen huomioon suuntaviivojen julkaisupäivä on syytä säätää erityisistä määrärajoista, joita sovelletaan vuonna 2003 esitettyjen oliiviöljyä, syötäväksi tarkoitettuja oliiveja ja kuitupellavaa koskevien ohjelmien toimittamiseen ja hyväksymiseen.
- (9) Liite II, jossa jäsenvaltioiden toimivaltaiset elimet luettelaa, on saatettava ajan tasalle.
- (10) Asetus (EY) N:o 94/2002 on näin ollen muutettava.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hallintokomiteoiden maataloustuotteiden menekinedistämisestä pidetyssä yhteisessä kokouksessa antaman lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 94/2002 seuraavasti:

— Lisätään 2 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jaettavissa viesteissä olevat kaikki viittaukset tuotteiden kulutuksen vaikutuksesta terveyteen on perusteltava yleisesti tunnustetuilla tieteellisillä tiedoilla. Kansallisen toimivaltaisen kansanterveysviranomaisen on hyväksyttävä viestit. Ehdottavan ammattialan järjestön tai ammattialojen välisen järjestön on pidettävä kyseisen jäsenvaltion ja komission saatavilla luettelo tieteellisistä tutkimuksista ja hyväksytyjen tutkimuslaitosten antamista lausunnoista, joihin kyseiset viestit perustuvat.”

— Korvataan 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Asianomaiselle jäsenvaltiolle toimitetaan vuosittain 31 päivään tammikuuta ja 31 päivään heinäkuuta mennessä kyseistä alaa tai kyseisiä aloja edustavien yhteisön ammattialan järjestöjen tai ammattialojen välisten järjestöjen tarjouspyynnön perusteella esittämiä ohjelmia asetuksen (EY) N:o 2826/2000 6 artiklassa tarkoitettuihin ohjelmiin kuuluvien toimien toteuttamiseksi.

Vuonna 2003 tarjouspyynnön perusteella esitettävät oliiviöljyä, syötäväksi tarkoitettuja oliiveja ja kuitupellavaa koskevat ohjelmat toimitetaan kuitenkin kyseiselle jäsenvaltiolle 31 päivään toukokuuta 2003 mennessä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 328, 21.12.2000, s. 2.<sup>(2)</sup> EYVL L 17, 19.1.2002, s. 20.<sup>(3)</sup> EYVL L 323, 28.11.2002, s. 41.

Näiden ohjelmien on noudatettava kyseisiin tuotteisiin ja niiden kaupanpitämiseen liittyvää yhteisön lainsäädäntöä sekä asetuksen (EY) N:o 2826/2000 5 artiklassa tarkoitettuja suuntaviivoja ja asianomaisten jäsenvaltioiden tätä tarkoitusta varten toimittamia hylkäys-, valinta- ja myöntämisperusteet sisältäviä eritelmiä.

Suuntaviivat julkaistaan ensimmäisen kerran tämän asetuksen liitteessä III.”

— Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Vuonna 2003 esitetyistä oliiviöljyä, syötäväksi tarkoitettuja oliiveja ja kuitupellavaa koskevista ohjelmista on ilmoitettava komissiolle 30 päivään kesäkuuta 2003 mennessä.”

b) Lisätään 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Komissio tekee päätöksen vuonna 2003 esitetyistä oliiviöljyä, syötäväksi tarkoitettuja oliiveja ja kuitupellavaa koskevista ohjelmista 15 päivään syyskuuta 2003 mennessä.”

— Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä I.

— Korvataan liite II tämän asetuksen liitteellä II.

— Muutetaan liite III tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE I

a) Luettelo aiheista, joiden osalta tiedotus- ja/tai menekinedistämistoimia voidaan toteuttaa:

- tiedottaminen suojaetuista alkuperänimityksistä (SAN), suojaetuista maantieteellisistä merkinnöistä (SMM), aidoista perinteisistä tuotteista (APT) sekä maatalouslainsäädännössä säädettyistä graafisista symboleista,
- tiedottaminen luonnonmukaisista tuotantomenetelmistä,
- tiedottaminen maatalouden tuotteiden jäljitettävyyden takaavista tuotantojärjestelmistä ja niiden merkinnöistä,
- tiedottaminen elintarvikkeiden laadusta ja turvallisuudesta sekä tuotteiden ravitsemuksellisista ja hygieniaan liittyvistä ominaisuuksista.

b) Luettelo tuotteista, joiden osalta toimia voidaan toteuttaa:

- tuoreet hedelmät ja vihannekset,
  - hedelmä- ja vihannesjalosteet,
  - maitotuotteet,
  - tma-laatuviinit, maantieteellisellä merkinnällä varustetut pöytäviinit,
  - oliiviöljy ja syötäväksi tarkoitettut oliivit,
  - elävät kasvit ja kukkaviljelytuotteet,
  - kuitupellava,
  - tuore, jäähdytetty tai jäädytetty naudanliha.
-

## LIITE II

## LUETTELO JÄSENVALTIOIDEN TOIMIVALTAISISTA ELIMISTÄ

(asetusten (EY) N:o 2702/1999 ja (EY) N:o 2826/2000 hallintoa varten)

Jäsenvaltio	Nimi ja osoite		päivitetty 19.3.2003
Saksa	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) Referat 411 D-60631 Frankfurt/Main	puhelin: faksi: sähköposti: Internet:	49 69 1564 862/753-756/757 49 69 1564-791 patricia.grunwald@ble.de dieter.pruchnewski@ble.de ralf.keller@ble.de www.ble.de
Itävalta	Agrarmarkt Austria Dresdner Straße 70 A-1201 Wien	puhelin: faksi: sähköposti:	Milcherzeugnisse: 43 1 33 151-284 Rindfleisch: 43 1 33 151-218 Sonst. Erzeugnisse: 43 1 33 151-241 Milcherzeugnisse: 43 1 33 151-396 Rindfleisch: 43 1 33 151-297 Sonst. Erzeugnisse: 43 1 33 151-303 Milcherzeugnisse: lothar.goedl@ama.gv.at Rindfleisch: alois.luger@ama.gv.at Sonst. Erzeugnisse: michaela.pichler@ama.gv.at
	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 12 A-1010 Wien	puhelin: faksi: sähköposti:	Wein: 43 1 71100-2840 Horizontale Angelegenheiten: 43 1 71100-2738 43 1 71100-2901 Horizontale Angelegenheiten: 43 1 71100-2891 Wein: Rudolf.Schmid@bmlfuw.gv.at Horizontale Angelegenheiten: Michaela.Zoch@bmlfuw.gv.at
Belgia	Vlaamse Gemeenschap: Administratie Land- en Tuinbouw (ALT) Directeur-Generaal (dhr. J. Van Liefferinge) Leuvenseplein 4 B-1000 Brussel	puhelin: faksi: sähköposti:	32 2 553 63 40 32 2 553 63 50 Jules.vanliefferinge@ewbl.vlaanderen.be
	Région wallonne: Agence wallonne à l'exportation (AWEX) Directeur général (M. Ph. Suinen) Place Saintelette 2 B-1080 Bruxelles	puhelin: faksi: sähköposti:	32 2 421 82 11 32 2 421 87 87 mail@awex.wallonie.be
Tanska	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri Direktoratet for FødevarerErhverv Kampmannsgade 3 DK-1780 København V	puhelin: faksi: sähköposti:	45 33 95 80 00 45 33 95 80 80 dffe@dffe.dk
	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri Direktoratet for FødevarerErhverv Animalsk kontor (M. Carsten Andersen) Kampmannsgade 3 DK-1780 København V	puhelin: faksi: sähköposti:	45 33 95 88 02 45 33 95 80 34 caea@dffe.dk
Espanja	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) Subsecretaría — Dirección General de Alimentación (SG Promoción Agroalimentaria) Paseo Infanta Isabel 1 E-28014 Madrid	puhelin: faksi: sähköposti:	34 913 47 53 91 34 913 47 51 68 ssgpromo@mapya.es



Jäsenvaltio	Nimi ja osoite		päivitetty 19.3.2003
Suomi	Ministry of Agriculture and Forestry Intervention Unit PO Box 30 FIN-00023 Helsinki Government	puhelin: faksi: sähköposti:	358-9-160 53370 358-9-160 52707 hanna.mattila@mmm.fi tiina.saatsi@mmm.fi intervention.unit@mmm.fi
Ranska	Office national interprofessionnel des viandes de l'élevage et de l'aviculture (OFIVAL) (M. Yves Berger) 80, avenue des Terroirs-de-France F-75607 Paris cedex 12	puhelin: faksi: sähköposti:	33 1 44 68 50 00 33 1 44 68 50 06 Yves.berger@ofival.fr
	Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (ONILAIT) (M <sup>me</sup> Boulengier) 2, rue Saint-Charles F-75740 Paris cedex 15	puhelin: faksi: sähköposti:	33 1 73 00 50 00 33 1 73 00 50 50
	Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR) (M. Balay) 164, rue de Javel F-75739 Paris cedex 15	puhelin: faksi: sähköposti:	33 1 44 25 36 36 33 1 44 25 36 66 33 1 45 54 31 69 33 1 44 25 36 90 oniflhor@easynet.fr
	Office national interprofessionnel des vins (ONIVINS) (M. Dairien) 232, rue de Rivoli F-75001 Paris	puhelin: faksi: sähköposti:	33 1 42 86 32 00 33 1 40 15 06 96
	Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) Office national interprofessionnel des oléagineux, protéagineux et cultures textiles (ONIOL) (M. Drege) 21, avenue Bosquet F-75015 Paris	puhelin: faksi: sähköposti:	33 1 44 18 20 00 33 1 45 51 90 99
	Institut national des appellations d'origines (INAO) (M. Benard) 138, Champs-Élysées F-75008 Paris	puhelin: faksi: sähköposti:	33 1 53 89 80 00 33 1 42 25 57 97 jd.benard@inao.gouv.fr
	Office de développement de l'économie agricole des départements d'outre-mer (ODEADOM) (M. Danel) 31, quai de Grenelle, Tour Mercure 1 F-75738 Paris cedex 15	puhelin: faksi: sähköposti:	33 1 53 95 41 70 33 1 53 95 41 95
	Office national interprofessionnel des plantes à parfum, aromatiques et médicinales (ONIPPAM) (M. De Laurens) 25, rue du Maréchal Foch F-04130 Voix	puhelin: faksi: sähköposti:	33 4 92 79 34 46 33 4 92 79 33 22
Kreikka	Ministry of Agriculture Direction of Agricultural Expenses Patisision Street 207 Skalistiri Street 19 GR-11253 Athens	puhelin: faksi: sähköposti:	(30-210) 212 82 23 (30-210) 212 82 24 (30-210) 867 53 59 pasku022@minagric.gr

Jäsenvaltio	Nimi ja osoite		päivitetty 19.3.2003
Irlanti	Department of Agriculture and Food Agriculture House Kildare Street Dublin 2 Ireland	puhelin: faksi: sähköposti:	353 1 607200/ 6072390 353 1 6072038 marian.byrne@agriculture.gov.ie mel.mcdonagh@agriculture.gov.ie
Italia	AGEA Dr. Renzo Lolli Organismo Pagatore Via Palestro, 81 I-00185 Roma	puhelin: faksi: sähköposti:	39 (06) 4949 93 08 39 (06) 4941 647 Renzololli@hotmail.com
Luxemburg	Administration des services techniques de l'agriculture 16, route d'Esch boîte postale 1904 L-1019 Luxembourg	puhelin: faksi: sähköposti:	352 45 71 72 215 352 45 71 72 341 www.asta.etat.lu asta.asta@asta.etat.lu
Alankomaat	Ministerie van LNV Directie I.Z.; desk PDA Postbus 20401 2500 EK Den Haag Nederland	puhelin: faksi: sähköposti:	31 70 3786868 31 70 3786105 infotiek@dv.agro.nl
	Ministerie van LNV Agentschap LASER Regio Zuid-West — Postbus 1191 3300 BD Dordrecht Nederland	puhelin: faksi: sähköposti:	31 78 6395484 31 78 6395394 promotie@laser.agro.nl
Portugali	INGA Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4 G P-1649-034 Lisboa	puhelin: faksi: sähköposti:	351 21 7518709 351 21 7518623 Artur.rodrigues@inga.min-agricultura.pt Edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Yhdistynyt kuningaskunta	Department of Environment, Food & Rural Affairs (DEFRA) Agrifood Exports and Regional Food Promotion Division (Jill Russell) Nobel House 17 Smith Square London SW 1P 3JR United Kingdom	puhelin: faksi: sähköposti:	44 207 238 65 90 44 207 238 56 71 jill.russell@defra.gsi.gov.uk
	Rural Payment Agency (RPA) (Rosemary Welch) PO Box 69 Reading RG1 3YD United Kingdom	puhelin: faksi: sähköposti:	44 118 968 7662 44 118 968 7734 rosemary.welch@rpa.gsi.gov.uk
Ruotsi	Swedish Board of Agriculture S-55182 Jönköping	puhelin: faksi: sähköposti:	46 36 15 50 00 46 36 19 05 46 jordbruksverket@sjv.se

## LIITE III

**Maito- ja maitotuoteala**

## 1 YLEISKATSAUS TILANTEESTA

Nestemäisen maidon kulutus on vähentynyt erityisesti suurissa kuluttajamaissa, mikä johtuu ensisijaisesti virvotusjuomien suosion kasvusta nuorten keskuudessa. Sen sijaan maitotuotteiden kokonaiskulutus on kasvussa maitomääränä ilmaistuna.

## 2 TAVOITTEET

- Nestemäisen maidon kulutuksen lisääminen
- Maitotuotteiden kulutuksen vakauttaminen
- Kulutuksen lisääminen nuorten parissa.

## 3 PÄÄASIALLISET KOHDERYHMÄT

- Lapset ja nuoret, erityisesti 8—14-vuotiaat tytöt
- 15—40-vuotiaat nuoret naiset ja perheenäidit
- Yli 55-vuotiaat henkilöt.

## 4 PÄÄASIALLISET VIESTIT

- Maito ja maitotuotteet ovat terveellisiä, dynaamisia ja nykyajan elämän jokapäiväisiä tarpeita vastaavia luonnon tuotteita, joita nauttii mielellään.
- Viestin on oltava sisällöltään myönteinen, ja siinä on otettava huomioon kulutuksen erityispiirteet eri markkinoilla.
- On ensiarvoisen tärkeää turvata pääasiallisten viestien esilläolo läpi koko ohjelmakauden, jotta kuluttajat vakuutettaisiin eduista, joita heille seuraa näiden tuotteiden säännöllisestä käytöstä.

## 5 PÄÄASIALLISET VÄLINEET

- Sähköiset välineet
- Puhelinneuvonta
- Yhteydet viestimiin (esimerkiksi erikoistuneet naisten- ja nuortenlehdet)
- Yhteydet lääkäreihin ja ravitsemusasiantuntijoihin
- Yhteydet opettajiin
- Muut välineet (lehtiset ja esitteet, lapsille tarkoitettut pelit jne.)
- Tuote-esittelyt myyntipisteissä
- Visuaaliset viestimet (elokuva, erikoistuneet tv-kanavat)
- Radiomainokset
- Mainokset erikoisalojen lehdissä (nuoret ja naiset).

## 6 OHJELMIEN KESTO

Kesto on 12—36 kuukautta. Etusijalla ovat monivuotiset ohjelmat, joiden eri vaiheiden tavoitteet on määritelty.

## 7 OHJEELLINEN TALOUSARVIO

6 miljoonaa euroa.

**Viini**

## 1 YLEISKATSAUS TILANTEESTA

Tuotanto on alalla runsasta, mutta kulutus ei ole kasvanut vaan päinvastoin laskenut joiltain osin. Myös kolmansista maista tuleva tarjonta on kasvussa.

## 2 TAVOITTEET

Tiedotetaan kuluttajille lajikkeista, laadusta, eurooppalaisten viinien tuotantoedellytyksistä ja tieteellisten tutkimusten tuloksista.

## 3 PÄÄASIALLISET KOHDERYHMÄT

Kuluttajat, lukuun ottamatta neuvoston antamassa suosituksessa 2001/458 (1) tarkoitettuja lapsia ja nuoria.

## 4 PÄÄASIALLISET VIESTIT

- Yhteisön lainsäädännössä vahvistetaan tuotantoa, laatumerkintöjä, päällyksmerkintöjä ja kaupan pitämistä koskevat tiukat säännökset, joilla kuluttajille taataan tarjotun tuotteen laatu ja jäljitettävyyys.
- Mahdollisuus valita hyvin monista eri alkuperää olevista eurooppalaisista tuotteista painottaen tietoja, jotka koskevat eurooppalaisten viinien viljelyä ja yhteyttä maaperään.
- Viinin kohtuullinen kulutus on osa tasapainoista ruokavaliota.

## 5 PÄÄASIALLISET VÄLINEET

Tiedotus- ja PR-toiminta:

- jakelu- ja ravintola-alalle suunnatut koulutustoimet,
- yhteydet terveydenhoitoalan ammattilaisiin ja erikoisalojen lehtiin,
- muut välineet (Internet, lehtiset ja esitteet) valintojen ohjaamiseksi ja tilaisuuksien luomiseksi viinistä nauttimiseksi perhepiirissä.

## 6 OHJELMIEN KESTO

Kesto on 12—36 kuukautta. Etusijalla ovat monivuotiset ohjelmat, joiden eri vaiheiden tavoitteet on määritelty.

## 7 OHJEELLINEN TALOUSARVIO

6 miljoonaa euroa.

### **Tuoreet hedelmät ja vihannekset**

## 1 YLEISKATSAUS TILANTEESTA

Alalle on tyypillistä se, että tarjonnan säännöllinen menekki on varmistettava, mikä näkyy erityisen selkeästi tiettyjen tuotteiden yhteydessä. Tähän mennessä toteutetut tiedotustoimet eivät ole juurikaan auttaneet.

Erityisesti on todettava, että alle 35-vuotiaat syrjivät kulutustottumuksissaan tämän alan tuotteita. Suuntaus on tätäkin selvempi kouluikäisten lasten ja nuorten osalta. Tasapainoinen ruokavalio kärsii.

## 2 TAVOITTEET

Mielikuvaa näiden tuotteiden tuoreudesta ja luonnonmukaisuudesta on vahvistettava kannustamalla erityisesti nuoria näiden tuotteiden kulutukseen.

## 3 PÄÄASIALLISET KOHDERYHMÄT

- Alle 35-vuotiaiden kotitaloudet
- Kouluikäiset lapset ja nuoret
- Työpaikka- ja kouluruokat
- Lääkärit ja ravitsemusasiantuntijat.

(1) EYVL L 161, 16.6.2001, s. 38.

#### 4 PÄÄASIALLISET VIESTIT

- Luonnonmukaisuus
- Tuoreus
- Laatu (turvallisuus, ravintoarvo, aistinvaraisiin ominaisuuksiin liittyvät arvot, tuotantomenetelmät, ympäristönsuojelu, yhteys alkuperään)
- Mielihyvä
- Tasapainoinen ruokavalio
- Tuoretuotteiden tarjonnan monipuolisuus ja kausiluonteisuus
- Valmistuksen helppous, tuoreus — ei tarvetta kypsentää ruokaa
- Jäljitettävyys
- Tuotteiden kulutuksen positiiviset vaikutukset terveyteen.

#### 5 PÄÄASIALLISET VÄLINEET

- Sähköiset välineet (Internet-sivut tarjonnan esittelemiseksi ja pelien tarjoamiseksi nuorille)
- Puhelinneuvonta
- Yhteydet viestimiin (esimerkiksi erikoisalojen lehdet, naisten- ja nuortenlehdet)
- Yhteydet lääkäreihin ja ravitsemusasiantuntijoihin
- Toimien kohdentaminen lapsiin ja nuoriin houkuttelemalla opettajat ja kouluruokat mukaan kampanjaan
- Muut välineet (tuotetietoa ja ruokaohjeita tarjoavat lehtiset ja esitteet, lapsille suunnatut pelit jne.)
- Visuaaliset viestimet (elokuva, erikoistuneet tv-kanavat)
- Radiomainokset
- Mainokset erikoisalojen lehdissä (nuoret ja naiset).

#### 6 OHJELMIEN KESTO

Kesto on 12—36 kuukautta. Etusijalla ovat monivuotiset ohjelmat, joiden eri vaiheiden tavoitteet on määritelty.

#### 7 OHJEELLINEN TALOUSARVIO

6 miljoonaa euroa.

### **Oliiviöljy ja syötäväksi tarkoitetut oliivit**

#### 1 YLEISKATSAUS TILANTEESTA

Koska tarjonta kasvaa jatkuvasti, kysyntätilanne on hyvin erilainen perinteisillä kuluttajamarkkinoilla ja markkinoilla, joille oliiviöljy ja syötäväksi tarkoitetut oliivi ovat tulleet melko äskettäin.

"Perinteisten kuluttajien" jäsenvaltioissa (Espanja, Italia, Kreikka ja Portugali) kyseiset tuotteet ovat yleensä hyvin tunnettuja, ja niiden kulutus on suuri. Kyseessä ovat siis kypsät markkinat, joilla kysynnän kokonaiskasvu on rajallinen.

Muissa jäsenvaltioissa, joita kutsutaan "uusiksi kuluttajiksi", kulutus henkeä kohden on vielä vähäinen eikä suuri osa kuluttajista tunne oliiviöljyn ja syötäväksi tarkoitettujen oliivien laatuja tai erilaisia käyttötapoja. Kyseessä ovat siis markkinat, joilla kysyntä voi kasvaa merkittävästi.

#### 2 TAVOITTEET

- Lisätä kulutusta "uusien kuluttajien" jäsenvaltioissa vahvistamalla kyseisten tuotteiden markkina-asemaa ja monipuolistamalla niiden käyttöä.
- Vakauttaa "perinteisten kuluttajien" jäsenvaltioiden kulutus ja mahdollisuuksien mukaan lisätä sitä parantamalla kuluttajille suunnattua tiedotusta hatarasti tunnetuista seikoista ja tekemällä nuoresta väestönosasta uskollisia kuluttajia.

### 3 PÄÄASIALLISET KOHDERYHMÄT

- a) "Uusien kuluttajien" jäsenvaltioissa:
- ostoksista vastaavat henkilöt,
  - mielipidejohtajat (kulinaristit, keittiömestarit, ravintola-ala, suurilevikkinen ja erikoistunut lehdistö (kulinaarinen lehdistö, naistenlehdet, erilaiset muotilehdet)),
  - jakelijat.
- b) "Perinteisten kuluttajien" jäsenvaltioissa:
- 20—35-vuotiaat ostoksista vastaavat henkilöt,
  - kuluttajalehdistö,
  - lääketieteellinen ja terveydenhoitoalan lehdistö.

### 4 PÄÄASIALLISET VIESTIT

- a) "Uusien kuluttajien" jäsenvaltioissa:
- Oliiviöljy ja erityisesti ekstra-neitsytoliiviöljy on perinteinen ja vanhaan valmistusmenetelmään perustuva luonnontuote, joka soveltuu makurikkaaseen moderniin keittiöön.
  - Arkipäivän käyttöohjeet (kylmät ja lämpimät ruuat) koko vuoden ajalle.
  - Oliiviöljyn eri laatuluokat, makujen kirjo.
  - Neitsytoliiviöljyn aistinvaraiset ominaisuudet (aromi, väri, maku) edustavat lajikkeisiin, alueisiin, satoihin, suojattuihin alkuperänimityksiin, suojattuihin maantieteellisiin merkintöihin jne. liittyviä eroavaisuuksia. Moninaisuus tarjoaa erilaisia makuelämyksiä ja kulinaarisia mahdollisuuksia.
  - Oliiviöljy on ravintoarvonsa puolesta tärkeä osa terveellistä ja tasapainoista ruokavaliota.
  - Tiedottaminen valvontaa, laadun varmentamista ja pakkausmerkintöjä koskevasta sääntelystä.
  - Syötäväksi tarkoitetut oliivit ovat terveellisiä luonnontuotteita, jotka soveltuvat hyvin sellaisenaan nautittaviksi tai erilaisten ruokalajien valmistamiseen.
- b) "Perinteisten kuluttajien" jäsenvaltioissa:
- Eri oliiviöljyluokat ja neitsytöljyjen erityispiirteet.
  - Yhteisön SAN/SMM-järjestelmän merkitys ja edut sekä tiedottaminen yhteisössä SAN/SMM-rekisteröidyistä eri oliiviöljyistä ja/tai syötäväksi tarkoitetuista oliiveista.
  - Tiedottaminen valvontaa, laadun varmentamista ja pakkausmerkintöjä koskevasta sääntelystä.
  - Nykyaikainen tuote, jolla on pitkä historia ja jossa ravintoarvo ja kulinaarinen laatu yhdistyvät.
  - Syötäväksi tarkoitettujen oliivien lajikeominaisuudet.

Oliiviöljyn ravintoarvoa koskevan tiedottamisen on perustuttava erityisesti oliiviöljyn seitsemännen menekinedistämis-kampanjan yhteydessä tuotettuun asiakirja-aineistoon, jonka komission tutkimusassistentti on validoinut, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 artiklan 3 kohdan soveltamista.

### 5 PÄÄASIALLISET VÄLINEET

- a) "Uusien kuluttajien" jäsenvaltioissa:
- Internet,
  - menekinedistäminen myyntipisteissä (maistajaiset, ruokaohjeet, tiedon jakaminen),
  - mainokset (tai esittelytyyppinen mainonta) yleisissä, kulinaarisissa, naisten ja elämäntapalehdissä,
  - suhteet mielipidejohtajiin (erikoisalojen lehtien toimittajat, keittiömestarit jne.).
- b) "Perinteisten kuluttajien" jäsenvaltioissa:
- Internet,
  - mainokset (tai esittelytyyppinen mainonta) erikoisalojen lehdissä (naisten, kulinaariset lehdet jne.) tuotekuvan nykyaikaistamiseksi,
  - menekinedistäminen myyntipisteissä,
  - suhteet lehdistöön ja PR-toiminta (tilaisuudet, osallistuminen kuluttajamessuille jne.),
  - toimet yhteistyössä lääketieteellisten ja terveydenhoitoalan tahojen kanssa.

### 6 OHJELMIEN KESTO

Kesto on 12—36 kuukautta. Etusijalla ovat ohjelmat, joiden eri vaiheiden strategia ja tavoitteet on perusteltu asianmukaisesti.

Koska seitsemännen kampanjan ulkoisen arvioinnin kaikki tulokset eivät ole vielä saatavilla, vuonna 2003 hyväksytyjen ohjelmien kesto on kuitenkin 12 kuukautta.

## 7 OHJEELLINEN TALOUSARVIO

6 miljoonaa euroa jaettuna seuraavasti:

- 70 prosenttia yhdessä tai useammassa "uusien kuluttajien" jäsenvaltiossa toteutettaville ohjelmille,
- 30 prosenttia yhdessä tai useammassa "perinteisten kuluttajien" jäsenvaltiossa toteutettaville ohjelmille.

## Kuitupellava

### 1 YLEISKATSAUS TILANTEESTA

Euroopan pellava-alan tarjonnalle on tekstiili- ja vaatetusalan kansainvälisen kaupan vapauduttua ominaista muuta alkuperää olevan huokean pellavan ja muiden tekstiilikuitujen yhä suurempi kilpailu. Lisäksi tekstiilinkulutus on vakiintumassa.

### 2 TAVOITTEET

- Eurooppalaisen pellavan kuvan ja tunnettuuden kehittäminen
- Tuotteen kulutuksen lisääminen yhteisellä "Masters of Linen" -merkillä
- Yhteisellä merkillä identifioidun eurooppalaisen pellavan ominaislaadun hyödyntäminen
- Markkinoilla olevien uusien tuotteiden ominaispiirteistä tiedottaminen.

### 3 PÄÄASIALLISET KOHDERYHMÄT

- Mielpidevaikuttajat (stylistit, muodinluojat, suunnittelijat, valmistajat, kustantajat)
- Jakelijat
- Tekstiili-, muoti- ja sisustusalan koulutus (opettajat ja oppilaat)
- Mielpidejohtajat
- Kuluttajat.

### 4 PÄÄASIALLISET VIESTIT

- Tuotteen laadun takaavat raaka-aineen tuotanto-olot, sopeutuneet lajikkeet ja alan eri toimijoiden asiantuntemus
- Eurooppalaisen tarjonnan moninaisuus ja runsaus niin tarjottujen tuotteiden (vaatteet, sisustus, liinavaatteet) kuin luovuuden ja innovaatioiden suhteen
- "Masters of Linen" -yhteismerkki perustuu tuotekuvauksen noudattamiseen. Sillä identifioidaan laadukas eurooppalainen pellava, joka vastaa Euroopan yhteisön erityisiin tuotanto- ja jalostusedellytyksiin liittyviä perusteita pellavakasvista valmiiksi kankaaksi.

### 5 PÄÄASIALLISET VÄLINEET

- Sähköiset välineet (Internet)
- Ammattilaismessut
- Tiedotustoimet tuotantoketjun loppupäässä (muodinluojat, valmistajat, jakelijat ja kustantajat)
- Tiedottaminen myyntipisteissä
- Suhteet erikoisalojen lehdistöön
- Didaktiset tiedotustoimet tekstiili- ja muotialan oppilaitoksissa jne.

### 6 OHJELMIEN KESTO

Kesto on 12—36 kuukautta. Etusijalla ovat monivuotiset ohjelmat, joiden eri vaiheiden tavoitteet on määritelty.

## 7 OHJEELLINEN TALOUSARVIO

1 miljoonaa euroa.

## Naudanliha

### 1 TAVOITTEET

Tiedotusohjelmalla pyritään palauttamaan luottamus naudanlihamarkkinoihin asianomaisten jäsenvaltioiden koordinoituilla toimilla. Ohjelma on joustava. Tavoitteet ja yleiset puitteet ovat kaikille samat, mutta ajoitus ja eri osatekijöiden yksilöllinen yhdistäminen vaihtelevat tilanteen mukaan jäsenvaltiosta toiseen. Tarvitaan pikemminkin johdonmukaisuutta kuin yhdenmukaisuutta. Kyseessä on koko naudanlihamarkkinat kattava ohjelma.

Kussakin jäsenvaltiossa on valittava ohjelmasta vastaava taho ja perustettava yhteyspiste.

Kuluttajien huolenaiheisiin on vastattava ja palautettava heidän luottamuksensa siihen, että naudanliha on turvallista.

#### Tiedotuskampanja

Kampanjassa keskitytään kuluttajien luottamuksen palauttamiseen. Heille on kerrottava, että alalla sovelletaan yhteisön ja kansallista lainsäädäntöä, johon sisältyy tuotteiden turvallisuutta koskevia sääntöjä (esimerkiksi jäljitettävyyden merkinnät) ja jolla taataan koko tuotantoketjun kattava tehokas valvonta.

Kampanja toteutetaan kolmella tasolla: Euroopan unionin, kansallisten viranomaisten ja yksityisen sektorin tasolla.

Käyttöön otettavien kansallisten ja yksityisten merkintöjen sisältö on selitettävä.

Kaikessa aineistossa on oltava yhteisön ja kansallisen Internet-sivuston osoite.

### 2 PÄÄASIALLISET VIESTIT

- Naudanliha on ravitsevaa ja sen tuotantoa valvotaan
- Turva- ja valvontatoimia on tehostettu
- Lihan pakkausmerkintöjen tarkoituksena on kuluttajan luottamuksen palauttaminen
- Lisää tietoa on saatavissa, jos kuluttaja sitä haluaa.

### 3 PÄÄASIALLISET KOHDERYHMÄT

#### A. Yksittäiset kuluttajat

- Tärkein kohderyhmä koostuu 25—45-vuotiaista kaupunkilaisnaisista, joilla on lapsia. Nämä naiset muodostavat elintarvikemarkkinoiden ostajakunnan ydinryhmän.
- Toisena kohderyhmänä ovat alle 35-vuotiaat yksineläjät ja pariskunnat, joilla on ostovoimaa ja halua valita tuote sen helppokäyttöisyyden ja miellyttävyyden perusteella.

#### B. Yhteisöt — koulut, sairaalat, ravintolat jne.

Lisäksi mukana ovat erikoisalojen lehdet ja kuluttajajärjestöt mielipidevaikuttajina.

### 4 PÄÄASIALLISET VÄLINEET

- Sähköiset välineet (Internet)
- Puhelinneuvonta
- Yhteydet viestimiin (kuluttajalehtien, tiedelehtien ja erikoisalojen lehtien toimittajat), konferenssit, tilaisuudet, joissa riippumattomat ravintoasiantuntijat vastaavat yleisön kysymyksiin. Näihin tilaisuuksiin osallistuu kauppiaita, kuluttajajärjestöjä ja muita markkinoilla toimivia yhteisöjä
- Painettu tiedotusmateriaali (esimerkiksi kuluttajalehdet, aluelehdet, lehtiset, esitteet jne.)
- Visuaaliset viestimet (esimerkiksi mainosjulisteet, mainonta myyntipisteissä, televisio)
- Radio.

### 5 OHJEELLINEN TALOUSARVIO

6 miljoonaa euroa.

---



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 498/2003,  
annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003,**

**vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 11 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 411/2002<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvottelut yhteisön ja Puolan välillä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjen maataloustuotteiden myönnytyksistä ja muiden maataloustuotteiden kaupan täydellisestä vapauttamisesta tehdyn kauppasopimuksen mukauttamisesta on hiljattain saatu päätökseen. Viljalalla yksi uusista myönnytyksistä on maltaan vientituen poistaminen.
- (2) Tämän sopimuksen mukauttamiseksi ja jotta huhtikuun alusta vuonna 2003 sovellettavat vientiehdot olisivat etenkin vientitodistusten voimassaoloajan osalta selkeitä kaikille vilja-alan tuojille, mainitut vientituet olisi poistettava 1 päivästä huhtikuuta 2003.
- (3) Puolan viranomaiset sitoutuvat varmistamaan, että Puolaan tuodaan ainoastaan sellaisia kauppasopimuksen soveltamisalaan kuuluvia yhteisötuotteita, joille ei myönnetä tukea. Tätä varten komission asetuksen (EY) N:o 1162/95<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2305/2002<sup>(6)</sup>, 7 a artiklaa olisi sovellettava Puolaan suuntautuvaan maltaan vientiin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(5)</sup> EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(6)</sup> EYVL L 348, 21.12.2002, s. 92.

(4) On todettu, että tukitasojen noustessa asetuksen (EY) N:o 1162/95 10 artiklan d kohdassa vahvistettu 15 euron vakuus tonnia kohti ei ole riittävä tae sille, etteikö todistuksia myöntäville viranomaisille palautettaisi lukuisia määriä viljan ja viljatuotteiden voimassaolevia vientitodistuksia. Koska tällaisista palautuksista voi aiheutua hallinnollista haittaa viennille, niitä olisi vältettävä korottamalla vakuuden määrää.

(5) Asetus (EY) N:o 1162/95 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan komission asetus (EY) N:o 1162/95 seuraavasti:

1) Korvataan 10 artiklan d kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”20 euroa tonnia kohti asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jos on kyse vientitodistuksista”

2) Korvataan liite IV tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklan 2 kohtaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE

## ”LIITE IV

## Tuotteet, joita 7 a artiklassa tarkoitettu vientituen poistaminen koskee

Kolmas maa	Tuote
Bulgaria	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1102 10 00 9500, 1102 10 00 9700, 1102 10 00 9900, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000, 1102 90 10 9100, 1102 90 10 9900, 1102 90 30 9100, 1103 20 20 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 91 9000
Viro	Kaikki asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tuotteet ja CN-koodiin 1108 19 10 kuuluva riisitärkkelys
Unkari	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 90, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 20 10, 1102 20 90, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 19 10, 1103 19 30, 1103 19 40, 1103 20 20, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 19 50, 1104 19 69, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 23 10, 1104 29 01, 1104 29 03, 1104 29 05, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1104 30 90, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00
Latvia	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60
Liettua	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1004 00 00, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 40, 1102 90 30, 1103 19 10, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99 ja 1107 20 00
Puola	1001 90, 1101, 1102, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00 ja ex 2302, ei kuitenkaan CN-koodiin 2302 50 kuuluvat tuotteet
Tekki	1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000
Romania	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1101 00 11 9000, 1101 00 15 9100, 1101 00 15 9130, 1101 00 15 9150, 1101 00 15 9170, 1101 00 15 9180, 1101 00 15 9190, 1101 00 90 9000, 1103 11 10 9200, 1103 11 10 9400, 1103 11 10 9900, 1103 11 90 9200, 1103 11 90 9800, 1103 20 60 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 19 9000, 1107 10 91 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000
Slovakia	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1107 10 99 9000
Slovenia	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1102 10 00 9500, 1102 10 00 9700, 1102 10 00 9900, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000, 1102 20 10 9200, 1102 20 10 9400, 1102 20 90 9200, 1102 90 10 9100, 1102 90 10 9900, 1102 90 30 9100, 1103 13 10 9100, 1103 13 10 9300, 1103 13 10 9500, 1103 20 20 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 91 9000”

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 499/2003,****annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003,****sokerialan tuotantomaksuista markkinointivuonna 2002/2003 ennakkoon maksettavien yksikkömäärien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 15 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sokerialan kiintiöjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 20 päivänä helmikuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 314/2002<sup>(3)</sup> 6 artiklassa säädetään, että yksikkömäärät, jotka sokerin-, isoglukoosin- ja inuliinisiirapinvalmistajien on maksettava kuluvan markkinointivuoden tuotantomaksuista ennakkoon, on vahvistettava ennen 1 päivää huhtikuuta.
- (2) Tuotantomaksut on arvioitu 60 prosenttia suuremmiksi kuin asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu perusmaksun enimmäismäärä ja 60 prosenttia pienemmiksi kuin mainitun artiklan 5 kohdassa tarkoitettu B-maksun enimmäismäärä. Asetuksen (EY) N:o 314/2002 7 artiklan mukaisesti perusmaksujen ennakoksi olisi vahvistettava 50 prosenttia sokeriin ja inuliinisiirappiin sovellettavasta enimmäismäärästä ja B-maksujen ennakoksi 80 prosenttia sokeriin ja inuliinisiirappiin sovellettavan B-maksun arviosta. Mainitun artiklan 3 kohdan mukaisesti isoglukoosin perustuotantomaksusta ennakkoon maksettava yksikkömäärä on 40 prosenttia sokerille arvioidusta perustuotantomaksun yksikkömäärästä.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Markkinointivuonna 2002/2003 asetuksen (EY) N:o 314/2003 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuiksi yksikkömääriksi vahvistetaan:

- a) A- ja B-sokerin perustuotantomaksun ennakon osalta 6,32 euroa tonnilta valkoista sokeria;
- b) B-sokerin B-maksun ennakon osalta 86,50 euroa tonnilta valkoista sokeria;
- c) A-isoglukoosin ja B-isoglukoosin perustuotantomaksun ennakon osalta 5,06 euroa tonnilta kuiva-ainetta;
- d) A-inuliinisiirapin ja B-inuliinisiirapin perustuotantomaksun ennakon osalta 6,32 euroa tonnilta kuiva-ainetta vastaavalta määrältä sokeria/isoglukoosia;
- e) B-inuliinisiirapin B-maksun ennakon osalta 86,50 euroa tonnilta kuiva-ainetta vastaavalta määrältä sokeria/isoglukoosia.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> EYVL L 50, 21.2.2002, s. 40.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 500/2003,**  
**annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003,**  
**määräajoista, joiden ajan tiettyjä vilja- ja riisialan tuotteita voidaan pitää tukien ennakolta maksamista koskevien tullimenettelyjen alaisina**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(3) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 11 kohdan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 15 kohdan,

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 800/1999 28 artiklan 6 kohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettut muut tuotteet kuin maissi ja durra voivat olla tullivalvonnassa niiden jalostusta varten 30 päivään syyskuuta asti, kun vientitodistusten voimassaoloaika päättyy heinä- tai elokuussa.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä huhtikuuta 1999 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 800/1999<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2003<sup>(6)</sup>, rajoitetaan tuen ennakorahoitusmenettelyn määräaika vientitodistuksen jäljellä olevaan voimassaoloaikaan. Tämä säännös aiheuttaa vilja- ja riisialan toimijoille toimitusongelmia markkinointivuoden vaihtumisen aikaan ja keskeyttää vilja- ja riisialan tuotteiden säännölliset toimitukset perinteisille asiakkaille. Näin ollen vilja- ja riisialalla on tarpeen toteuttaa erityistoimenpiteitä.

Maissi ja durra voivat olla tullivalvonnassa niiden jalostusta varten 30 päivään marraskuuta asti, kun vientitodistusten voimassaoloaika päättyy lokakuussa.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 800/1999 28 artiklan 6 kohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu ja CN-koodiin 1006 10 kuuluva kuorimaton riisi (paddyriisi) voi olla tullivalvonnassa sen jalostusta varten 30 päivään lokakuuta asti, kun vientitodistusten voimassaolo päättyy syyskuussa.

*2 artikla*

(2) Niiden määräaikojen lyhentämisestä, joiden ajan tiettyjä viljatuotteita voidaan pitää tukien ennakolta maksamista koskevien tullimenettelyjen alaisina 25 päivänä helmikuuta 1976 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 413/76<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1873/82<sup>(8)</sup>, säädetään mallasta koskevasta erityisestä rajoituksesta. Tämä tuote olisi sisällytettävä vilja-alalla sovellettavaan erityismenettelyyn, ja asetus (ETY) N:o 413/76 olisi kumottava.

Kumotaan asetus (ETY) N:o 413/76.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2003 hyväksytyihin maksuilmoihin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(5)</sup> EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.

<sup>(6)</sup> EUVL L 67, 12.3.2003, s. 3.

<sup>(7)</sup> EYVL L 50, 26.2.1976, s. 18.

<sup>(8)</sup> EYVL L 206, 14.7.1982, s. 18.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 501/2003,**  
**annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003,**  
**lihotukseen tarkoitettuja urospuolisia nautaeläimiä koskevien tuontioikeuksien uudelleenjakamisesta asetuksen (EY) N:o 1126/2002 mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lihotukseen tarkoitettuja nuoria urospuolisia nautaeläimiä koskevan tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista (1 päivän heinäkuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2003 väliseksi ajaksi) 27 päivänä kesäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1126/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksen (EY) N:o 1126/2002 1 artiklassa säädetään 169 000 lihotukseen tarkoitettua, enintään 300 kilogramman painoista, nuorta urospuolista nautaeläintä käsittävän tariffikiintiön avaamisesta 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2003 väliseksi ajaksi. Mainitun asetuksen 9 artiklassa säädetään,

että ne määrät, joiden osalta ei ole jätetty tuontitodistushakemusta 21 päivään helmikuuta 2003 mennessä, jaetaan uudelleen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1126/2002 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu määrä on: 4 789 eläintä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä maaliskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Maatalouden pääjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 169, 28.6.2002, s. 10.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 502/2003,  
annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003,  
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1298/2002 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määrää.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetyistä viitelähteistä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä maaliskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Maatalouden pääjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

<sup>(4)</sup> EYVL L 189, 18.7.2002, s. 8.



## LIITE I

## Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut (€)				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) (7)	AKT-valtiot (1) (2) (3)	Bangladesh (4)	Basmati Intia ja Pakistan (6)	Egypti (8)
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

(1) AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 (EYVL L 345, 10.12.2002, s. 5) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

(2) Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

(3) Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

(4) Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

(5) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(6) Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

(7) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

(8) Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

## LIITE II

## Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	( <sup>1</sup> )	264,00	416,00	264,00	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	199,41	219,85	276,31	302,29	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	247,97	273,95	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	28,34	28,34	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(<sup>1</sup>) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 503/2003,  
annettu 19 päivänä maaliskuuta 2003,  
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 <sup>(4)</sup>, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta laskeaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 29,530 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä maaliskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Maatalouden pääjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

<sup>(4)</sup> EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä maaliskuuta 2003,

standardin EN 613:2000 (Lämmittimet — Kaasukäyttöiset huonetilojen konvektiolämmittimet) viitetietojen julkaisemisesta neuvoston direktiivin 90/396/ETY mukaisesti

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 710)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/189/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kaasumaisia polttoaineita käytettäviä laitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 29 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/396/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/68/ETY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,ottaa huomioon teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 98/34/EY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY<sup>(4)</sup>, perustetun komitean lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 90/396/ETY 2 artiklassa säädetään, että kaasulaitteita voidaan saattaa markkinoille ja ottaa käyttöön vain, jos ne eivät tavanomaisesti käytettyinä vaaranna omaisuutta tai ihmisten ja kotieläinten turvallisuutta.
- (2) Direktiivin 90/396/ETY 5 artiklan mukaan kaasulaitteiden katsotaan täyttävän kyseisen direktiivin 3 artiklassa tarkoitetut olennaiset vaatimukset, jos ne vastaavat niihin sovellettavia kansallisia standardeja, jotka ovat yhdenmukaistettujen standardien mukaisia. Yhdenmukaistettujen standardien viitenumerot on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

- (3) Jäsenvaltioiden on julkaistava niiden kansallisten standardien viitenumerot, jotka vastaavat yhdenmukaistettuja standardeja, joiden viitenumerot on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

- (4) Yhdistynyt kuningaskunta on esittänyt virallisen vastalauseen, joka koskee Euroopan standardointikomitean (CEN) 13. päivänä heinäkuuta 2000 hyväksymää yhdenmukaistettua standardia EN 613:2000 (Lämmittimet — Kaasukäyttöiset huonetilojen konvektiolämmittimet), jonka viitenumero on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä 18 päivänä heinäkuuta 2001<sup>(5)</sup>. Vastalauseen perusteena on, ettei standardi EN 613:2000 täysin täytä direktiivin 90/396/ETY olennaisia vaatimuksia, erityisesti liitteen I kohdissa 2.1 ja 3.2.2 mainittuja vaatimuksia, sillä koristelasilla verhottujen kaasukäyttöisten tulisijojen suunnitteluvaatimukset eivät ole riittäviä varmistamaan turvallisuuden korkeaa tasoa. Yhdistynyt kuningaskunta on erityisesti huolissaan siitä, että kyseiset tuotteet voivat aiheuttaa vaarallisen tilanteen, jos lasiverhouksen taakse syntyy kaasukertymä, sillä kertynyt palamaton kaasu voi tällöin syttyä, mistä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

- (5) Kansallisten viranomaisten, CEN:n sekä direktiivillä 98/34/EY perustetun komitean kuulemisen yhteydessä saatujen tietojen perusteella ei löytynyt näyttöä kaasun kertymisen tai kaasuräjähdyksen vaarasta. Ei siis ole osoitettu, ettei yhdenmukaistettu standardi täytä direktiivin 90/396/ETY olennaisia vaatimuksia,

<sup>(1)</sup> EYVL L 196, 26.7.1990, s. 15.<sup>(2)</sup> EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1.<sup>(3)</sup> EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.<sup>(4)</sup> EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.<sup>(5)</sup> EYVL C 202, 18.7.2001, s. 5.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

2 artikla

1 artikla

Euroopan standardointikomitean (CEN) 13 päivänä heinäkuuta 2000 hyväksymän ja ensimmäisen kerran 18 päivänä heinäkuuta 2001 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä julkaistun standardin EN 613:2000 (Lämmittimet — Kaasukäyttöiset huoneilöjen konvektiolämmittimet) viitetietoja ei poisteta Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistujen standardien luettelosta. Standardin mukaisuus merkitsee edelleen olettamusta direktiivin 90/396/ETY säännösten mukaisuudesta.

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
tehty 18 päivänä maaliskuuta 2003,

**standardin EN 521:1998 (Erityiset nestekaasulaitteet — Vaatimukset kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille) 5.7.2.1 kohdan viitetietojen julkaisemisesta neuvoston direktiivin 90/396/ETY mukaisesti**

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 711)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/190/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kaasumaisia polttoaineita käyttäviä laitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 29 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/396/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/68/ETY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 98/34/EY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY<sup>(4)</sup>, perustetun komitean lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 90/396/ETY 2 artiklassa säädetään, että kaasulaitteita voidaan saattaa markkinoille ja ottaa käyttöön vain, jos ne eivät tavanomaisesti käytettyinä vaaranna omaisuutta tai ihmisten ja kotieläinten turvallisuutta.
- (2) Direktiivin 90/396/ETY 5 artiklan mukaan kaasulaitteiden katsotaan täyttävän kyseisen direktiivin 3 artiklassa tarkoitettuja olennaiset vaatimukset, jos ne vastaavat niihin sovellettavia kansallisia standardeja, jotka ovat yhdenmukaistettujen standardien mukaisia. Yhdenmukaistettujen standardien viitenumerot on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
- (3) Jäsenvaltioiden on julkaistava niiden kansallisten standardien viitenumerot, jotka vastaavat yhdenmukaistettuja standardeja, joiden viitenumerot on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
- (4) Alankomaat on esittänyt virallisen vastalauseen, joka koskee Euroopan standardointikomitean (CEN) 21 päivänä toukokuuta 1997 hyväksymän standardin EN 521:1998 (Erityiset nestekaasulaitteet — Vaatimukset

kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille) kohtaa 5.7.2.1 (puhkaistavalle säiliölle sovitettu laitteet). Standardin viitenumero on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä 25 päivänä heinäkuuta 1998<sup>(5)</sup>. Vastalauseen perusteena on, ettei standardi täysin täytä direktiivin 90/396/ETY olennaisia vaatimuksia.

- (5) Alankomaiden viranomaisten mukaan kannettavat (leirintä)nestekaasulaitteet, joissa kaasua syötetään polttimelle puhkaistavasta säiliöstä, voivat olla vaarallisia, mikäli säiliötä ei ole asennettu käyttöohjeiden mukaisesti. Tästä voi aiheutua kaasuvuotoja ja vakavia palovammoja. Alankomaiden viranomaisten mukaan ohjeiden vastainen käyttäytyminen on todennäköistä, koska kyseisiä laitteita käytetään normaalisti erityisolosuhteissa, kuten leirintä-alueilla ja teltoissa vain lyhyen aikaa vuodesta. Kaikki laitteiden käyttäjät eivät tällöin lue käyttöohjeita tai siihen ei ole riittävästi valoa, joten on olemassa tosiasiallinen riski siitä, ettei käyttäjä asenna säiliötä asianmukaisesti.
- (6) Direktiivin 90/396/ETY mukaan kaikissa laitteissa on oltava niiden turvallista käyttöä edellyttävät tiedot sisältävät käyttö- ja huolto-ohjeet käyttäjälle. Tämä merkitsee, että direktiivin mukainen laitteiden turvallisuus edellyttää käyttäjien noudattavan kyseisiä ohjeita.
- (7) Vaikka Alankomaiden viranomaisten esille tuoma ongelma perustuu pääosin käyttäjien toimintaan, CEN:n olisi tutkittava mahdollisuutta parantaa kaasusäiliöiden asentamisen turvallisuutta ottaen huomioon käyttäjien toimintatapojen muutokset ja laitteiden käytön erityisolosuhteet.
- (8) Tämän vuoksi komissio pyytää CEN:ää toimittamaan tarkistetun standardin 521:1998 kahden vuoden kuluessa. Tämän valtuutuksen täytäntöönpanon jälkeen ja sen tulosten perusteella voidaan tehdä uusia päätöksiä voimassa olevasta standardista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 196, 26.7.1990, s. 15.

<sup>(2)</sup> EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

<sup>(4)</sup> EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.

<sup>(5)</sup> EYVL C 233, 25.7.1998, s. 16.

- (9) Vaatimustenmukaisuusolettamuksen perumisvaatimuksen osalta on otettava huomioon, että saatujen tietojen mukaan puhkaistavia kaasusäiliöitä on käytetty laajasti yli 30 vuotta. Niitä on myyty vuosittain yhteisössä noin 50 miljoonaa kappaletta. Aiheutuneiden onnettomuuksien määrä on erittäin vähäinen, kun niitä verrataan käytössä olevien säiliöiden määrään.
- (10) Lisäksi on otettava huomioon, että kannettaviin (leirintä)kaasulaitteisiin liittyy välttämättä kohonnut riski kaikissa olosuhteissa niiden käyttömuodoista johtuen (avotuli, kuuma alusta jne.). Virallisessa vastalauseessa mainitut riskit esiintyvät siten aina, kun käyttäjä ei toimi käyttöohjeiden mukaisesti.
- (11) Näin ollen on todettava, että standardin EN 521:1998 perusteella sekä Alankomaiden ja muiden maiden kansallisten viranomaisten, CEN:n ja teollisuuden edustajien toimittaman tiedon pohjalta sekä kaasulaitteiden asiantuntijaryhmän ja direktiivillä 98/34/EY perustetun komitean kuulemisen jälkeen standardin EN 521:1998 kohdan 5.7.2.1 vaatimustenmukaisuusolettamuksen peruminen ei vastaisi suhteellisuusperiaatetta eikä olisi siten perusteltua,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Euroopan standardointikomitean (CEN) 21 päivänä toukokuuta 1997 hyväksymän ja ensimmäisen kerran 25 päivänä heinäkuuta 1998 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistun standardin EN 521:1998 (Erytyiset nestekaasulaitteet — Vaatimukset kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille) viitetietoja ei poisteta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistujen standardien luettelosta. Standardin mukaisuus merkitsee edelleen olettamusta direktiivin 90/396/ETY säännösten mukaisuudesta.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 19 päivänä maaliskuuta 2003,**  
**lintuinfluenssaa (*avian influenza*) koskevista suojatoimenpiteistä Alankomaissa**

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 889)

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/191/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Alankomaat on ilmoittanut 28 päivän helmikuuta 2003 jälkeen useista erittäin patogeenisen lintuinfluenssan taudinpurkauksen esiintymisistä.
- (2) Alatyypin H7N7 lintuinfluenssa on vaikuttanut useisiin siipikarjaparviin Gelderlandin provinssissa.
- (3) Lintuinfluenssa on erittäin tarttuva siipikarjatauti, joka voi muodostaa vakavan uhan siipikarja-alalle.
- (4) Koska taudilla on korkea kuolleisuus ja se leviää nopeasti, Alankomaiden viranomaiset toteuttivat ennen taudin virallista vahvistamista yhteisön toimenpiteistä avian-influenssan torjumiseksi 19 päivänä toukokuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/40/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, säädetyt välittömät toimet.
- (5) Neuvoston direktiivissä 92/40/ETY vahvistetaan vähimmäistorjuntatoimenpiteet, jotka on toteutettava lintuinfluenssan taudinpurkauksen sattuessa. Jäsenvaltio voi toteuttaa tiukempia toimia tämän direktiivin kattamalla alalla, jos se katsoo ne tarpeellisiksi ja oikeasuhteisiksi taudin hillitsemiseksi ottaen erityisesti huomioon vallitsevat epidemiologiset, kotieläintaloudelliset, kaupalliset ja sosiaaliset olosuhteet.

- (6) Lisäksi kaikki elävän siipikarjan ja siitosmunien siirrot Alankomaissa ja niiden lähettäminen muihin jäsenvaltioihin kiellettiin.
- (7) Näitä kieltoja olisi sovellettava myös kolmansiin maihin suuntautuvaan vientiin näiden maiden terveystilanteen suojelemiseksi ja sen estämiseksi, että tällaisia lähetyksiä jälleentuotaisiin toiseen jäsenvaltioon.
- (8) Selkeyden ja avoimuuden vuoksi komissio teki suojatoimenpiteistä Alankomaissa vahvasti epäillyn lintuinfluenssan (*avian influenza*) osalta 3 päivänä maaliskuuta päätöksen 2003/153/EY<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/156/EY<sup>(5)</sup>, Alankomaiden viranomaisia kuultuaan. Päätöksellä vahvistetaan Alankomaiden viranomaisten toteuttamia toimenpiteitä ja sallitaan joitakin erityispoikkeuksia teurastettavaksi tarkoitettua siipikarjan ja untuvikkojen siirroissa Alankomaissa.
- (9) Komission päätöksillä 2003/156/EY, 2003/172/EY<sup>(6)</sup> ja 2003/186/EY<sup>(7)</sup> jatkettiin päätöksessä 2003/153/EY säädettyjä toimenpiteitä taudin kehityksen huomioon ottamiseksi.
- (10) Käytettävissä olevat epidemiologiset tiedot ja Alankomaiden koko alueella toteutetun torjuntaohjelman ensimmäiset tulokset viittaavat siihen, että todennäköisyys erittäin patogeenisen lintuinfluenssaviruksen leviämiseen Gelderlandin provinssin ulkopuolelle on vähäinen.
- (11) Tautikehityksen perusteella on aiheellista jatkaa edelleen päätöksessä 2003/172/EY säädettyjä toimenpiteitä. Olisi kuitenkin myös säädettävä poikkeuksesta, joka koskee siitosmunien siirtoja Alankomaissa valvontavyöhykkeiden ulkopuolelta.
- (12) Lisäksi Alankomaat on vahvistanut, että välittömästi teurastettaviksi tarkoitettujen munintansa lopettaneiden kanojen sekä nuorikkojen siirrot Alankomaissa voidaan sallia valvontavyöhykkeiden ulkopuolelta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

<sup>(2)</sup> EYVL L 315, 19.11.2002, s. 14.

<sup>(3)</sup> EYVL L 167, 22.6.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 59, 4.3.2003, s. 32.

<sup>(5)</sup> EUVL L 64, 7.3.2003, s. 36.

<sup>(6)</sup> EUVL L 69, 13.3.2003, s. 27.

<sup>(7)</sup> EUVL L 71, 15.3.2003, s. 30.



- (13) Muut jäsenvaltiot ovat jo mukauttaneet kauppaan soveltamiaan toimenpiteitä, ja ne ovat saaneet komissiolta riittävästi tietoa erityisesti elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean yhteydessä näiden toimenpiteiden aiheellisesta täytäntöönpanojasta.
- (14) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

1. Rajoittamatta Alankomaiden neuvoston direktiivin 92/40/ETY mukaisesti valvontavyöhykkeillä toteuttamia toimenpiteitä Alankomaiden eläinlääkintäviranomaisten on varmistettava, että:

- a) Alankomaista ei viedä elävää siipikarjaa eikä siitosmunia muihin jäsenvaltioihin tai kolmansiiin maihin;
- b) Alankomaiden sisällä ei kuljeteta elävää siipikarjaa eikä siitosmunia.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan b alakohdassa säädetään, jos toimivaltaiset eläinlääkintäviranomaiset toteuttavat kaikki asianmukaiset bioturvaluustoimenpiteet lintuinfluenssan leviämisen estämiseksi, ne voivat sallia seuraavien kuljetukset valvontavyöhykkeiden ulkopuolelta:

- a) siipikarja, joka on tarkoitus teurastaa välittömästi, munintansa lopettaneet kanat mukaan luettuina, toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen nimeämään teurastamoon;
- b) untuvikot ja nuorikot, jotka viedään virallisessa valvonnassa olevalle tilalle;
- c) siitosmunat, jotka viedään virallisessa valvonnassa olevaan hautomoon.

*2 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 21 päivästä maaliskuuta 2003 27 päivään maaliskuuta 2003 kello 24.00 asti.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Alankomaille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2003.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

**OIKAISUJA**

**Oikaistaan EY—Turkki-tulliyhteistyökomitean päätös N:o 1/2003, tehty 30 päivänä tammikuuta 2003, EY—Turkki-assosiaationeuvoston tekemän päätöksen N:o 1/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdyn päätöksen N:o 1/96 muuttamisesta tehdyn päätöksen N:o 1/2001 muuttamisesta (2003/75/EY)**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 28, 4. helmikuuta 2003)*

Sivu 52, 26 artikla, lisätään maininnoista tehdyn luettelon loppuun  
”— IKINCI NÜSHADIR”.

---